

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 1767/95, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995, yhteisön tariffikiintiöitä koskevista myönnytyksistä tietyille maataloustuotteille, mukaan lukien jalosteet, tiettyjen Keski-Euroopan ja Itä-Euroopan valtioiden hyväksi vuonna 1995 ..... 1
- \* Komission asetus (EY) N:o 1768/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 14 artiklan 3 kohdassa säädetyn maataloutta koskevan vapautuksen soveltamista koskevista säännöistä ..... 14
- \* Komission asetus (EY) N:o 1769/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, sokerialan puhdistusteollisuuden mukautustuen ja täydentävän tuen tarkistamisesta markkinointivuoden 1995/1996 osalta ..... 22
- \* Komission asetus (EY) N:o 1770/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, viininvalmistuksesta peräisin olevien ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien yksittäisillä tarjouskilpailuilla vientiin myymisen aloittamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 360/95 muuttamisesta ..... 23
- \* Komission asetus (EY) N:o 1771/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, sianliha-alan poikkeuksellisista markkinatukitoimenpiteistä Saksassa annetun asetuksen (EY) N:o 3146/94 muuttamisesta kuudennen kerran ..... 24
- Komission asetus (EY) N:o 1772/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta interventioelinten hallussa olevan viljan viemistä varten annettujen asetusten (EY) N:o 986/95, (EY) N:o 987/95, (EY) N:o 1071/95, (EY) N:o 1072/95, (EY) N:o 1178/95, (EY) N:o 1179/95 ja (EY) N:o 1180/95 keskeyttämisestä ..... 25
- Komission asetus (EY) N:o 1773/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna ..... 26
- Komission asetus (EY) N:o 1774/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna ..... 29

Komission asetus (EY) N:o 1775/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä juustoja koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	34
Komission asetus (EY) N:o 1776/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa solmituissa Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä .....	35
Komission asetus (EY) N:o 1777/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3379/94 avattuihin Unkaria ja Bulgariaa koskeviin tariffikiintiöihin kuuluville juustoille heinäkuussa 1995 käyttöön otettujen tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä .....	37
Komission asetus (EY) N:o 1778/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti .....	39
Komission asetus (EY) N:o 1779/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevia maito- ja maito- tuotealan tuotteita koskevista tuontiluvista .....	41
Komission asetus (EY) N:o 1780/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, hedelmä- ja vihannesjalosteiden vientitodistusten antamisesta .....	42
Komission asetus (EY) N:o 1781/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta .....	43
Komission asetus (EY) N:o 1782/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, yhteisön Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan sekä Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä .....	45
Komission asetus (EY) N:o 1783/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ....	47
Komission asetus (EY) N:o 1784/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, puuvillan tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1995/96 .....	49
Komission asetus (EY) N:o 1785/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla .....	51
Komission asetus (EY) N:o 1786/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, Israelista peräisin olevien pienikukkaisten ruusujen tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta .....	54
* Neuvoston asetus (EY) N:o 1787/95, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995, AKT-valtioista peräisin olevaa rommia, arrakkia ja taffiaa koskevia yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hoidosta (vuoden 1995 toinen puolivuotiskausi)	56

**Komissio**

95/282/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 17 päivänä heinäkuuta 1995, Suomen kansallisista tuista siemenalalla ..... 58**

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1767/95,**

annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995,

**yhteisön tariffikiintiöitä koskevista myönnytyksistä tietyille maataloustuotteille, mukaan lukien jalosteet, tiettyjen Keski-Euroopan ja Itä-Euroopan valtioiden hyväksi vuonna 1995**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan talousyhteisön sekä Bulgarian, Puolan, Romanian, Slovakian tasavallan, Tšekin tasavallan ja Unkarin (jäljempänä 'kolmannet maat') välisissä tullietuusopimuksissa on näille valtioille annettu tiettyjä maataloustuotteita, mukaan lukien jalosteet, koskevia myönnytyksiä,

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen johdosta olisi mukautettava mainittuja myönnytyksiä ottaen huomioon erityisesti maataloustuotteiden, mukaan lukien jalosteet, kaupan järjestelmät, jotka olivat olemassa toisaalta Itävallan, Suomen ja Ruotsin ja toisaalta Bulgarian, Puolan, Romanian, Slovakian tasavallan, Tšekin tasavallan ja Unkarin välillä,

tätä varten käydään tunnustelevia neuvotteluja näiden kolmansien maiden kanssa lisäpöytäkirjojen liittämiseksi edellä mainittuihin sopimuksiin,

liian lyhyiden määräaikaisten vuoksi näitä lisäpöytäkirjoja ei kuitenkaan voitu saattaa voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995,

näillä edellytyksillä ja liittymisasiakirjan 76, 102 ja 128 artiklan mukaisesti yhteisön on toteutettavat tarvittavat toimenpiteet tämän tilanteen korjaamiseksi; näiden

toimenpiteiden on oltava yhteisön autonomisia tariffikiintiöitä, joihin sisältyvät Itävallan, Suomen ja Ruotsin soveltamat sopimusperusteiset tullietuusmyönnytykset, ja

uusien jäsenvaltioiden on sovellettava yhteisössä sovellettavaa tuontijärjestelmää 1 päivästä tammikuuta 1995,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Nostetaan olemassa olevia yhteisön tariffikiintiöitä tai tarvittaessa avataan uusia autonomisia tariffikiintiöitä tämän asetuksen liitteiden I ja II mukaisesti, rajoittamatta yhteisön tiettyjä maataloustuotteita, mukaan lukien jalosteet, koskevien tuontijärjestelmien soveltamista, joita sovelletaan yhteisön sekä Bulgarian, Puolan, Romanian, Slovakian tasavallan ja Tšekin tasavallan ja Unkarin välisten sopimusten mukaisesti.

*2 artikla*Liitteessä I tarkoitettujen tariffimyönnytysten osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1798/94<sup>(1)</sup> 2—7 artiklaa. Liitteessä II tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(2)</sup> 16 artiklaa.*3 artikla*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 189, 23.7.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2485/94 (EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 5)<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995.  
*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä kesäkuuta 1995.

*Neuvoston puolesta*

J. BARROT

*Puheenjohtaja*

---

## LIITE I

## VUODEKSI 1995 VAHVISTETUT TULLIETUUSKIINTIÖT

## A. UNKARI

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5561	0409 00 00	Luonnonhunaja	—	450	17 %
09.5557	0704 90 10 ex 0704 90 90	Valkokaali ja punakaali Kiinankaali, tullattaessa 1.7.—31.7.	} —	330 (2)	10 %
09.5563	0710 80 51	Jäädetyt makeat ja miedot paprikat	—	1 160	Vapaa
09.5565	0802 22 00	Hasselpähkinät, kuorettomat	—	130	Vapaa
09.5567	0802 31 00	Saksanpähkinät, kuorelliset	—	120	Vapaa
09.5569	0802 32 00	Saksanpähkinät, kuorettomat	—	420	Vapaa
09.5511	0806 10 30 0806 10 40	Tuoreet syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, tullattaessa 15.7.—31.10.	—	520 (2)	12 % (6)
09.5571	0807 10	Tuoreet melonit (myös vesimelonit)	—	3 980	Vapaa
09.5159	0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59  0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69  0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79  0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	Omenat, muut kuin omenasiiderin tai omenamehun valmistukseen tarkoitetut } tullattaessa 1.1.—31.3. (4)  } tullattaessa 1.4.—30.6. (5)  } tullattaessa 1.7.—31.7. (6)  } tullattaessa 1.8.—31.12. (6)	}  } 4 200  }	700 (7)	} 3,2 %  } 2,4 %  } 2,4 %  } 5,6 %
09.5513	0808 20	Tuoreet päärynät ja kvittenit	—	1 100 (8)	6,5 % (6)
09.5515	0809 20 29 0809 20 39 0809 20 49	Kirsikat, muut kuin hapankirsikat } tullattaessa 1.5.—15.7.	} —	225 (9)	11 % (6)
09.5573	0812 90	Muut hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilötyinä, mutta siinä tilassa välittömästi kulutukseen soveltumattomina	—	770	Vapaa
09.5575	0904 20 10 0904 20 39 0904 20 90	Kuivatut, murskatut ja jauhetut Capsicum- tai Pimenta-sukuiset hedelmät	—	710	Vapaa
09.5583	2001 90 20 2001 90 70	Capsicum-sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat, etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt	—	200	Vapaa

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5585	2001 90 91 2001 90 96	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt trooppiset hedelmät, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat	—	140	7 %
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, kuiva-ainepitoisuus vähintään 12 painoprosenttia, mutta enintään 30 painoprosenttia	5 000	2 060	7,2 %
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, kuiva-ainepitoisuus suurempi kuin 30 painoprosenttia	1 400	580	7,2 %
09.5587	2004 90	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt	—	120	8 %
09.7011	ex 2204 21	Muu viini enintään 2 litraa vetävissä astioissa	145 000 hl	11 930 hl	40 % perustullista
09.7007	ex 2204 29	Muu viini irtotavarana	70 000 hl	43 460 hl	40 % perustullista

(1) Yhteisön tullietuus sopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

(2) Sisältää 142 t, kuten yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hoidosta tiettyjen maataloustuotteiden ja oluen osalta 22. joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 (EYVL N:o L 366, 31.12.1994, s. 3) liitteessä II on määrätty.

(3) Sisältää 480 t, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

(4) Sovellettava vähimmäistulli: vähintään 2,3 ecua/100 kg netto.

(5) Sovellettava vähimmäistulli: vähintään 1,4 ecua/100 kg netto.

(6) Alennus koskee vain arvotullin osaa.

(7) Sisältää 480 t, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

(8) Sisältää 770 t, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

(9) Sisältää 150 t, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

## B. PUOLA

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimus-kiintiöt (t) (*)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli	
09.5589	0602 99 70 0602 99 91 0602 99 99	Huonekasvit	—	130	8 %	
09.5123	0706 90 11 0706 90 19	} Mukulasellerit	} 700	190	5,2 % 6,8 %	
09.5125	0706 90 90	Muut syötävät juuret kuin porkkanat, nauriit, mukulasellerit ja piparjuuret	230	60	6,8 %	
09.5135	0709 51 50	Tatit	340	140	2,8 %	
09.5591	0709 51 30 0709 51 90	Kantarellit Muut sienet	—	140	vapaa	
09.5563	0710 80 51	Jäädetyt makeat ja miedot paprikat	—	840	vapaa	
09.5595	0713 50	Härkäpavut	—	3 930	vapaa	
09.5159	0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59	Omenat, muut kuin omenasiiderin tai omenamehun valmistukseen tarkoitetut } tullattaessa 1.1.—31.3. (*)	} 1 500	880	} 3,2 %	
	0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69	} tullattaessa 1.4.—30.6. (*)				} 2,4 %
	0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	} tullattaessa 1.7.—31.7. (*)				
	0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	} tullattaessa 1.8.—31.12. (*)				} 5,6 %
09.5597	0809 20 11 0809 20 21 0809 20 31 0809 20 41 0809 20 71	Hapankirsikat, tullattaessa muulloin kuin 16.7.—10.8.	—	200	vapaa (*)	
09.5519	0811 10 90 ex 0811 20 ex 0811 90	} Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät (*). } Muut jäädetyt marjat, ei kuitenkaan kirsikat (*)	} —	9 340 (*)	vapaa	
09.5573	0812 90	Muut hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilöttyinä mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	—	1 000	vapaa	
09.5599	1209 22— 29	Muut rehukasvien siemenet kuin juurikkaansiemenet ja sini- eli rehumailasen (alfalfa) siemenet	—	1 450	vapaa	



Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (*)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5589	1514 10 10	Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy, muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut	—	410	vapaa
09.5547	1703 90 00	Melassi, muut kuin ruokosokerimelassi	—	64 650	vapaa maksusta

(\*) Yhteisön tullietuusopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

(<sup>2</sup>) Sovellettava vähimmäistulli: vähintään 2,3 ecua/100 kg netto.

(<sup>3</sup>) Sovellettava vähimmäistulli: vähintään 1,4 ecua/100 kg netto.

(<sup>4</sup>) Alennus koskee vain arvotullin osaa.

(<sup>5</sup>) Jollei tämän liitteen lisäyksessä esitetystä vähimmäistuontihinnan järjestelyistä muuta johdu.

(<sup>6</sup>) Sisältää 3 400 t, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

## C. BULGARIA

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimus-kiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5561	0409 00 00	Luonnonhunaja	—	310	17 %
09.5629	0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 35 0707 00 40	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut, tullattaessa 1.11.—31.5.	—	5 810	vapaa (2)
09.5571	0807 10	Tuoreet melonit (myös vesimelonit)	—	230	vapaa
09.5613	0809 20 11 0809 20 21	Hapankirsikat, tullattaessa 1.1.—20.5.	—	110	vapaa
09.5573	0812 90	Hedelmät ja pähkinät, muut kuin mansikat ja kirsikat, väliaikaisesti säilöttyinä mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	—	850	vapaa
09.6281	2002 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, kokonaiset tai paloittelut	7 140	300	12,6 %
09.6283	2002 90	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, muut kuin kokonaiset tai paloittelut	7 430	300	12,6 %
09.5615	2003 10 80	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet	—	110	vapaa
09.7003	ex 2204 21	Laatuviini, enintään 2 litraa vetävissä astioissa, muu kuin kuohuviini	280 400 hl	21 230 hl (3)	40 % perustullista
09.7005	ex 2204 29	Laatuviini, enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa, muu kuin kuohuviini	118 000 hl	10 000 hl	40 % perustullista

(1) Yhteisön tullietuusopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

(2) Alennus koskee vain arvonlisäverä osaa.

(3) Sisältää 200 hl, kuten asetuksen (EY) N:o 3379/94 liitteessä II on määrätty.

## D. TŠEKIN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5561	0409 00 00	Luonnonhunaja	—	420	17 %
09.5603	0602 99 41	Metsäpuut	—	140	vapaa
09.5607	0810 90	Muut tuoreet hedelmät kuin marjat	—	500	vapaa
09.5579	1514 10 10	Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy, muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut	—	9 020	vapaa
09.5609	ex 2204	Viini, myös väkevöity viini	—	990 hl	vapaa

(1) Yhteisön tullietuussopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

## E. SLOVAKIAN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5561	0409 00 00	Luonnonhunaja	—	160	17 %
09.5569	0802 32 00	Saksanpähkinät, kuorettomat	—	180	vapaa
09.5601	2002 90	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, muut kuin kokonaiset tai paloittelut	—	980	vapaa

(1) Yhteisön tullietuussopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

## F. ROMANIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiöt (t) (1)	Autonomiset kiintiöt (t)	Sovellettava tulli
09.5561	0409 00 00	Luonnonhunaja	—	190	17 %
09.6101	0702 00 15 0702 00 20 0702 00 25 0702 00 45 0702 00 50  0702 00 30 0702 00 35 0702 00 40	Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit	} 3 890	525	7,7 % (2)  } 12,6 % (2)
09.6107	0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 35 0707 00 40	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut, tullattaessa 1.11.—15.5.	1 880	370	6,8 % (2)
09.5611	0707 00 25 0707 00 30	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut, tullattaessa 16.5.—31.10.	—	330	12 % (2)
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 70 0813 40 95	Kuivatut hedelmät, muut kuin persikat, päärynät, papaijat ja tamarindit	730	180	2,8 % 4,8 % 3,2 % 2,4 % 2,4 %
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Viini	130 000 hl	8 880 hl	40 % perustullista

(1) Yhteisön tullietuusopimusten mukaisesti vahvistetut olemassa olevat kiintiöt.

(2) Alennus koskee vain arvotullin osaa.

*Lisäys Liitteeseen I***Tiettyjen jalostettaviksi tarkoitettujen marjojen tuonnin vähimmäishintajärjestelmä**

1. Seuraavien tuotteiden vähimmäistuontihinnat vahvistetaan Puolaa varten jokaiseksi markkinointivuodeksi:

0811 10 90	Mansikat
ex 0811 20 19	Vadelmat
0811 20 31	Vadelmat
0811 20 39	Mustaherukat
0811 20 51	Punaherukat
  2. Jos näitä vähimmäistuontihintoja ei noudateta, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että Puolasta tuotaessa noudatetaan kyseisen tuotteen jokaisen lähetyksen osalta vähimmäistuontihintaa.
-

## LIITE II

## JALOSTETUT MAATALOUSTUOTTEET — LISÄKIINTIÖT VUODELLE 1995

## A. UNKARI

Järjestys-numero	CN-koodi	Lisäkiintiöt 1995 (tonneja)	Etuuskohtelu
09.5616	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99	110	0 + MOBR
09.5209	0710 40 0711 90 30	5 740	0 + MOBR 0 + MOBR
09.5211	1519 12 00 1519 30 00	580	0 3,3
09.5217	1804 00 00	250	1,6
09.5221	1806 10 10*11 1806 10 10*19 1806 10 10*91 1806 10 10*99 1806 10 30*10 1806 10 30*90 1806 10 90*10 1806 10 90*90 1806 20 10  1806 20 30  1806 20 50  1806 20 70 1806 20 80*10  1806 20 80*90  1806 20 95*10  1806 20 95*90  1806 31 1806 32 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60*10 1806 90 60*90 1806 90 70  1806 90 90*11 1806 90 90*91 1806 90 90*19 1806 90 90*99	110	0 2 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOB MAX 27 + AD S/Z

Järjestys-numero	CN-koodi	Lisäkiintiöt 1995 (tonneja)	Etuuskohtelu
09.5227	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 90*12 1901 90 90*14 1901 90 90*16 1901 90 90*18 1901 90 90*21 1901 90 90*23 1901 90 90*27 1901 90 90*29 1901 90 90*61 1901 90 90*63 1901 90 90*65 1901 90 90*67 1901 90 90*71 — 1901 90 90*77 1901 90 90*93 1901 90 90*95 1901 90 90*97 1901 90 90*99	120	0 + MOBR 0 + MOBR
09.5228	1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90	200	0 + MOBR
09.5233	1905 10  1905 20 1905 30 11  1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99  1905 40 1905 90 10  1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55  1905 90 60 1905 90 90	600	0 + MOBR MAX 24 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z  0 + MOB MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M 0 + MOBR  0 + MOBR MAX 30 + AD F/M 0 + MOBR MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	2 204	0 + MOBR
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	200	0 + MOBR
09.5619	2102 20	260	3

Järjestysnumero	CN-koodi	Lisäkiintiöt 1995 (tonneja)	Etuuskohtelu
09.5241	2103 10 00*10	200	4,4
	2103 10 00*90		4,4
	2103 20 00*10		6
	2103 20 00*90		7
	2103 30 90		6,5
	2103 90 90*11		5,9
	2103 90 90*19		5,9
	2103 90 90*91		5,9
	2103 90 90*99		5
09.5251	2202 10 00	360	0
	2202 90 10*10		4,4
	2202 90 91		0 + MOBR
	2202 90 95		
	2202 90 99		

## B. TŠEKIN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Lisäkiintiöt 1995 (tonneja)	Etuuskohtelu
09.5641	1516 20 10	314	0
09.5643	1519 11	226	0



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1768/95,****annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,****yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 14 artiklan 3 kohdassa säädetyn maataloutta koskevan vapautuksen soveltamista koskevista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 ('perusasetus')(1) ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

perusasetuksen 14 artiklassa säädetään yhteisön kasvinjalostajanoikeuksia koskevista poikkeuksista maataloustuotannon turvaamiseksi (maataloutta koskeva vapautus),

edellytykset, jotka mahdollistavat poikkeuksen ja turvaavat jalostajan ja viljelijän lailliset edut vahvistetaan soveltamista koskevista säännöissä perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdassa esitettyjen perusteiden mukaisesti,

tässä asetuksessa vahvistetaan nämä edellytykset ja täsmennetään erityisesti viljelijöitä, valmistajia ja omistajia koskevat edellä mainituista perusteista aiheutuvat velvoitteet,

kyseiset velvoitteet koskevat lähinnä viljelijöiden omistajille maksamia kohtuullisia palkkioita poikkeusta sovellettaessa, tiedon toimittamista, sen varmistamista, että valmistettavaksi tarkoitettu korjattu tuote on tunnistettava vielä valmistuksen jälkeen sekä poikkeusta koskevien säännösten soveltamisen valvontaa,

lisäksi niiden 'pienviljelijöiden', joita velvollisuus maksaa omistajalle palkkiota ei koske poikkeusta sovellettaessa, käsitettä täydennetään koskemaan erityisesti viljelijöitä, jotka viljelevät tiettyjä rehuksia tai perunoita,

komissio valvoo tarkasti koko yhteisössä vaikutuksia, joita "pienviljelijöitä" koskevalla määritelmällä, joka vahvistetaan perusasetuksessa, erityisesti viljelykäytöstä poistamisen ja — peruna kohdalla — enimmäispinta-alan osalta, ja tässä asetuksessa saattaa olla tämän asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa täsmennetyt palkkion merkityksen osalta ja tekee tarvittaessa aiheellisia ehdotuksia tai toteuttaa tarvittavat toimenpiteet luodakseen yhteisönlaajuisen yhdenmukaisen suhteen luvanvaraisen lisäysai-

neiston käytön ja korjatun tuotteen käytön välille perusasetuksen 14 artiklassa säädetyn poikkeaman mukaisesti,

vielä ei kuitenkaan ole ollut mahdollista arvioida, missä määrin jäsenvaltioiden tämän hetkissä lainsäädännöissä on käytetty vastaavia poikkeuksia, jotka liittyvät tällä hetkellä jäsenvaltioiden edellä mainittujen lainsäädäntöjen mukaisesti suojeltujen lajikkeiden lisäysaineiston luvanvaraisesta tuotannosta perittäviin summiin,

tämän vuoksi komissio ei tällä hetkellä voi tarkasti määrittellä perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhteisön lainsäätäjälle annetun harkintavallan puitteissa kohtuullisen palkkion, jonka olisi oltava selvästi pienempi kuin lisäysaineiston luvanvaraisen tuotannon osalta perittävän summan, tasoa,

alkuperäinen taso samoin kuin jäljempänä esitettyjen mukautusten järjestelmä olisi täsmennettävä mahdollisimman pian ja viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1997,

lisäksi tämän asetuksen tarkoituksena on täsmentää toisaalta yhteisön kasvinjalostajanoikeuden ja perusasetuksen 14 artiklan säännöksistä johtuvien oikeuksien ja toisaalta viljelijälle ja hänen tilalleen myönnettyjen lupien välistä yhteyttä,

lopuksi olisi selvennettävä kyseisistä säännöksistä aiheutuvien velvoitteiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvat seuraukset,

hallinnollista neuvostoa on kuultu, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvästi kasvinjalostajanoikeuksien komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 LUKU****YLEISET SÄÄNNÖKSET****1 artikla****Soveltamisala**

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan 14 artiklan 1 kohdassa säädetyn poikkeuksen mahdollistavia edellytyksiä koskevat soveltamissäännöt.

(1) EYVL N:o L 227, 1.9.1994, s. 1

2. Edellytyksiä on sovellettava omistajien oikeuksiin ja niiden harjoittamiseen, velvoitteisiin ja niiden täyttämiseen perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä viljelijän lupaan ja sen käyttöön, velvoitteisiin ja niiden täyttämiseen siinä määrin kuin nämä oikeudet, luvat ja velvoitteet johtuvat perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan säännöksistä. Muiden osalta niitä on sovellettava myös perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan säännöksistä johtuviin oikeuksiin, lupiin ja velvoitteisiin.

3. Jollei tässä asetuksessa toisin täsmennetä, oikeuksien harjoittamiseen, lupien käyttöön tai velvoitteiden täyttämiseen liittyvien yksityiskohtien on noudatettava sen jäsenvaltion lakia, mukaan lukien sen kansainvälinen yksityisoikeus, jossa viljelijän tila, jonka osalta poikkeusta käytetään, sijaitsee.

## 2 artikla

### Lailliset edut turvaavat edellytykset

1. Sekä omistajan, joka edustaa jalostajaa, että viljelijän on sovellettava 1 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä siten, että molempien lailliset edut turvataan.

2. Laillisia etuja ei katsota turvatuiksi jos yhteen tai useampaan näistä eduista kohdistuu haitallisia vaikutuksia, koska ei oteta huomioon tarvetta ylläpitää järkevää tasapainoa niiden kaikkien välillä tai suhteellisuuden tarvetta asiaankuuluvan edellytyksen syyn ja sen soveltamisen tosiasiallisen vaikutuksen välillä.

## 2 LUKU

### OMISTAJA JA VILJELIJÄ

## 3 artikla

### Omistaja

1. Perusasetuksen 14 artiklan säännöksistä johtuvia omistajaa koskevia oikeuksia ja velvoitteita, sellaisina kuin ne tässä asetuksessa täsmennetään ja jotka ovat muita kuin 5 artiklassa tarkoitettu oikeus kohtuulliseen palkkioon määritettävissä olevana maksuna, ei voida siirtää toiselle. Ne on kuitenkin sisällytettävä niihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin, joita koskee yhteisön kasvinjalostajanoikeuden

siirtäminen perusasetuksen 23 artiklan säännösten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuihin oikeuksiin voivat turvautua yksittäiset omistajat, useat omistajat yhdessä tai yhteisöön yhteisön tasolle, kansallisesti, alueellisesti tai paikallisesti sijoittautunut omistajien järjestö. Omistajien järjestö voi toimia ainoastaan jäsentensä puolesta ja ainoastaan niiden puolesta, jotka ovat luovuttaneet järjestölle kirjalliset valtuudet. Sen on toimittava joko yhden tai useamman jäsenensä tai valtuuttamiensa tilintarkastajien välityksellä valtakirjojen rajoissa.

3. Omistajan tai omistajien järjestön edustajan sekä valtuutetun tilintarkastajan on:

- a) asuttava tai toimittava vakituisesti yhteisön alueella, ja
- b) oltava omistajan tai järjestön kirjallisesti valtuuttama, ja
- c) annettava todisteet a ja b kohdassa esitettyjen edellytysten täyttymisestä joko viittaamalla omistajien julkaisemaan asiaankuuluvaan tietoon tai omistajien viljelijöiden järjestölle toimittamaan tietoon tai muulla tavalla, ja pyydetessä toimitettava jäljennös b alakohdassa tarkoitettua kirjallisesta valtuutuksesta jokaiselle viljelijälle, jota vastaan hän aikoo käyttää oikeuksia.

## 4 artikla

### Viljelijä

1. Viljelijää koskevia valtuuksia ja velvoitteita, jotka johtuvat perusasetuksen 14 artiklan säännöksistä, sellaisena kuin ne täsmennetään tässä asetuksessa tai tämän asetuksen mukaisesti hyväksytyissä säännöksissä, ei voida siirtää toiselle. Ne on kuitenkin sisällytettävä niihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin, joita koskee viljelijän tilansiirto, ellei 5 artiklassa tarkoitettua kohtuullista palkkiota koskevan maksuvelvollisuuden osalta sitä ole muuten hyväksytty tilansiirtoa koskevassa asiakirjassa. Luvan ja velvoitteiden siirtäminen tulevat voimaan samaan aikaan kuin tilansiirto.

2. Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuksi "omaksi tilaksi" katsotaan mikä tahansa tila tai sen osa, jolla viljelijä tosiasiallisesti harjoittaa kasvinviljelyä ja joka on viljelijän omaisuutta tai muutoin hänen hallinnassaan hänen omalla vastuullaan ja kustannuksellaan, erityisesti vuokralla. Tilan tai osan siitä antaminen muiden viljeltäväksi katsotaan 1 kohdassa tarkoitetuksi siirroksi.

3. Henkilö tai henkilöt, joiden omaisuutta kyseinen tila on mainitun velvoitteen täyttämisen hetkellä, katsotaan viljelijäksi tai viljelijöiksi, jos hän ei todista/he eivät todista, että joku muu toimii viljelijänä ja näin henkilönä, jolle velvoitteen täyttäminen kuuluu, 1 ja 2 kohdan säännösten mukaisesti.

### 3 LUKU

#### PALKKIOT

##### 5 artikla

#### Palkkion suuruus

1. Perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisesti omistajalle maksettavan kohtuullisen palkkion summasta voidaan tehdä sopimus omistajan ja kyseisen viljelijän kesken.

2. Jos tällaista sopimusta ei ole tehty tai sellaista ei sovelleta, on palkkion tason oltava selvästi alhaisempi kuin samalla alueella saman lajikkeen osalta virallisessa varmentamisessa alhaisimpaan luokkaan luokitellun lisäysaineiston luvanvaraisesta tuotannosta perittävä summa.

Jos alueella, jossa viljelijän tilan sijaitsee, ei ole lainkaan kyseisen lajikkeen lisäysaineiston luvanvaraista tuotantoa ja jos yhteisössä ei ole yhdenmukaista tasoa kyseiselle summalle, on palkkion oltava selvästi pienempi kuin summa, joka tavanomaisesti sisällytetään yllä mainitussa tarkoituksessa hintaan, jolla kyseisen lajikkeen virallisessa varmentamisessa alimmaksi luokaksi luokiteltua lisäysaineistoa myydään kyseisellä alueella sillä edellytyksellä, että palkkio ei ole suurempi kuin alueella, jolla kyseinen lisäysaineisto on tuotettu, perittävä edellä mainittu summa.

3. Palkkion tason katsotaan olevan tuntuva alhainen perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaan, sellaisena kuin se täsmennetään edellä 2 kohdassa, jos se ei ylitä määrää, joka tarvitaan, poikkeuksen käytön laajuutta määrittävänä taloudellisena tekijänä, järkevästi tasapainotetun suhteen aikaansaamiseksi tai vakiinnuttamiseksi luvanvaraisen lisäysaineiston käytön ja yhteisön kasvinjalostajanoikeuden kattamien vastaavien lajikkeiden istutuksen välille. Suhdetta pidetään järkevästi tasapainotettuna, jos se kokonaisuudessaan varmistaa sen, että omistaja saa oikeudenmukaisen korvauksen lajikkeensa kaikesta käytöstä.

##### 6 artikla

#### Yksittäinen maksuvelvollisuus

1. Viljelijää koskeva kohtuullisen palkkion yksittäinen maksuvelvollisuus alkaa heti, kun hän tosiasiallisesti hyödyntää korjattua tuotetta pellolla lisäystarkoituksessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan säännösten soveltamista.

Omistaja voi määrittää maksupäivämäärän ja -tavan. Kuitenkaan hän ei saa määrittää maksupäiväksi päivämäärää, joka on alhaisempi kuin velvoitteen alkamispäivämäärä.

2. Perusasetuksen 116 artiklan mukaisesti myönnetyn yhteisön kasvinjalostajanoikeuden osalta yksittäistä viljelijää koskeva velvoite perusasetuksen 116 artiklan 4 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti alkaa heti, kun hän tosiasiallisesti hyödyntää korjattua tuotetta pellolla lisäystarkoituksessa 30 päivän kesäkuuta 2001 jälkeen.

##### 7 artikla

#### Pienviljelijät

1. Perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettuna kasvinviljelyalana on oltava ala, jota viljellään ja korjataan säännöllisesti. Erityisesti metsämaita, yli viideksi vuodeksi laadittuja pysyviä laitumia, pysyviä luonnollisia vihermaita ja vastaavia pysyvän kasvinjalostajanoikeuksien komitean määrittämiä tapauksia ei katsota kasvinviljelyalueiksi.

2. Viljelijän tilaan kuuluvat entiset kasvinviljelyalueet, jotka on poistettu viljelykäytöstä väliaikaisesti tai pysyvästi markkinointivuonna, joka alkaa seuraavan kalenterivuoden 1 päivänä heinäkuuta ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta ("markkinointivuosi"), jonka osalta palkkiota olisi maksettava, katsotaan edelleen kasvinviljelyalueiksi, jos yhteisö tai jäsenvaltiot ovat myöntäneet tukea tai tasoitusmaksuja viljelykäytöstä poiston osalta.

3. Rajoittamatta perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan kolmannen luetelmakohdan ensimmäisen alakohdan säännösten soveltamista, muiden kasvilajien pienviljelijät (perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan kolmannen luetelmakohdan toinen alakohta) katsotaan viljelijöiksi, jotka

a) jälkimmäisen säännöksen soveltamisalaan kuuluvien rehukasvien osalta: riippumatta viljelykasvialasta, jolla he viljelevät muita kasveja kuin kyseisiä rehukasveja, eivät viljele kyseisiä rehukasveja enintään viiteen vuoteen alueella, joka ylittää 92 viljatonta tuottami-  
seen satokautta kohden tarvittavan alan,

b) perunoiden osalta: riippumatta viljelykasvialasta, jolla he viljelevät muita kasveja kuin perunoita, eivät viljele perunoita alueella, joka ylittää 185 perunatonnin tuottamiseen satokautta kohden tarvittavan alan.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen alojen laskeminen on suoritettava kunkin jäsenvaltion alueella,

— kasvilajeilla, joiden osalta sovelletaan neuvoston asetusta (ETY) N:o 1765/92<sup>(1)</sup>, ja rehukasveilla, jotka ovat muita kuin sen säännöksissä jo tarkoitettuja rehukasveja, kyseisen asetuksen ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklan tai kyseisen asetuksen mukaisesti hyväksytyjen säännösten mukaisesti, ja

— perunoiden osalta kyseisessä jäsenvaltiossa vahvistetun hehtaarikeskituotoksen perusteella jäsenvaltioiden toimittamista muita kasvituotteita kuin viljoja koskevista tilastotiedoista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 959/93<sup>(2)</sup> mukaisesti annettujen tilastotietojen mukaisesti.

5. Viljelijän, joka väittää olevansa ”pienviljelijä”, on riitatapauksessa todistettava, että hän täyttää kyseistä viljelijäluokkaa koskevat vaatimukset. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua ”pienviljelijää” koskevia vaatimuksia ei kuitenkaan sovelleta tässä tarkoituksessa, jollei omistajasta muuta johdu.

#### 4 LUKU

#### TIEDOT

#### 8 artikla

#### Viljelijän toimittamat tiedot

1. Asiaankuuluvista yksityiskohtaisista tiedoista, jotka viljelijän on toimitettava omistajalle perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan kuudennen luettelukohdan mukaisesti, voidaan tehdä sopimus omistajan ja kyseisen viljelijän välillä.

2. Jos tällaista sopimusta ei ole tehty tai sellaista ei sovelleta, viljelijän on toimitettava omistajalle tämän pyynnöstä selvitys asiaankuuluvista tiedoista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisön muussa lainsäädännössä tai jäsenvaltioiden lainsäädännöissä esitettyjen tietoa

koskevien vaatimusten soveltamista. Seuraavat seikat katsotaan asiaankuuluviksi:

a) viljelijän nimi, kotipaikka ja tilan osoite,

b) tiedot siitä, onko viljelijä käyttänyt tilansa pello(i)lla omistajan yhteen tai useampaan lajikkeeseen kuuluvaa korjattua tuotetta istutusta varten,

c) jos viljelijä on käyttänyt tällaista korjattua tuotetta, kyseiseen tai kyseisiin lajikkeisiin kuuluvien korjattujen tuotteiden määrä, jonka viljelijä on käyttänyt perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

d) samoin edellytyksin sen tai niiden henkilöiden nimet ja osoitteet, joiden palveluja hän on käyttänyt kyseisen korjatun tuotteen valmistuksessa istutusta varten,

e) jos b, c tai d alakohtaa koskevia tietoja ei voida vahvistaa 14 artiklan säännösten mukaisesti, kyseisten lajikkeiden lisäysaineistoon luvanvaraisen tuotannon osalta käytetty määrä sekä sen valmistajan tai valmistajien nimet ja osoitteet, ja

f) jos on kyse perusasetuksen 116 artiklan 4 kohdan toisessa luettelukohdassa tarkoitettua viljelijästä, onko hän jo käyttänyt kyseisen lajikkeen perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdassa kuvattuun tarkoitukseen maksamatta palkkiota, ja jos näin on, mistä alkaen.

3. Edellä 2 kohdan b, c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen tietojen on koskettava kuluva markkinointivuotta ja yhtä useampaa niistä edeltävistä kolmesta markkinointivuodesta, joiden osalta omistaja ei vielä ole pyytänyt tietoja 4 ja 5 kohdan säännösten mukaisesti.

Kuitenkin ensimmäisen markkinointivuoden, johon tiedot viittaavat, on oltava vuosi, josta ensimmäisen kerran pyydettiin tietoja lajikkeesta tai lajikkeista ja kyseisestä viljelijästä sillä edellytyksellä, että omistaja on toteuttanut aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että viljelijä ennen lajikkeen tai lajikkeiden lisäysaineiston hankintaa tai niitä hankkiessaan oli tietoinen vähintään yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien myöntämistä koskevan hakemuksen täyttämisestä tai tällaisen oikeuden myöntämisestä sekä kyseisen lisäysaineiston käyttöön liittyvistä edellytyksistä.

Perusasetuksen 116 artiklan säännösten mukaisten lajikkeiden ja perusasetuksen 116 artiklan 4 kohdan toisessa luettelukohdassa tarkoitettujen viljelijöiden osalta ensimmäinen markkinointivuosi on 2001/2002.

4. Pynnössään omistajan on täsmennettävä nimensä ja osoitteensa, lajike tai lajikkeet, joista hän on kiinnostunut saamaan tietoja sekä viittaus tai viittaukset asiaankuuluvaan kasvinjalostajanoikeuteen tai -oikeuksiin. Jos viljelijä

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 98, 24.4.1993, s. 1

sitä vaatii, kysely on tehtävä kirjallisesti ja omistusoikeus on osoitettava. Kysely on tehtävä suoraan kyseiselle viljelijälle, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 kohdan säännösten soveltamista.

5. Kyselyn, jota ei ole tehty suoraan kyseiselle viljelijälle, katsotaan täyttävän 4 kohdan kolmannen virkkeen säännökset, jos se lähetetään viljelijöille seuraavien viranomaisten tai henkilöiden välityksellä näiden ennakkoon antamalla suostumuksella:

— viljelijöiden järjestöt tai osuuskunnat, koskee kaikkia tällaisten järjestöjen tai osuuskuntien jäseninä olevia viljelijöitä, tai,

— valmistajat, koskee kaikkia viljelijöitä, joille valmistajat ovat toimittaneet palveluja asiaankuuluvan korjatun tuotteen valmistamiseksi istutusta varten kuluva markkinointivuotena ja edeltävinä kolmena markkinointivuotena 3 kohdassa täsmennetyistä markkinointivuodesta alkaen, tai

— omistajien lajikkeiden luvanvaraisten lisäysaineiston toimittajat, koskee kaikkia viljelijöitä, joille he ovat toimittaneet tällaista lisäysainetta kuluva markkinointivuoden aikana ja edeltävinä kolmena markkinointivuotena 3 kohdassa täsmennetyistä markkinointivuodesta alkaen.

6. Edellä 5 kohdan säännösten mukaisesti tehdyssä pyynnössä ei edellytetä yksittäisten viljelijöiden täsmenmistä. Kyseiset viljelijät voivat antaa järjestöille, osuuskunnille, valmistajille tai toimittajille luvan toimittaa vaadittavat tiedot omistajalle.

## 9 artikla

### Valmistajan toimittamat tiedot

1. Asiaankuuluvista yksityiskohtaisista tiedoista, jotka valmistajan on toimitettava omistajalle perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisesti, voidaan tehdä sopimus omistajan ja kyseisen valmistajan välillä.

2. Jos tällaista sopimusta ei ole tehty tai sellaista ei sovelleta, valmistajan on toimitettava omistajalle tämän pyynnöstä selvitys asiaankuuluvista tiedoista, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön muussa lainsäädännössä esitettyjen tietoa koskevien vaatimusten soveltamista. Seuraavat seikat katsotaan asiaankuuluviksi:

a) valmistajan nimi, kotipaikka ja liiketoiminnallinen nimi ja osoite,

b) tiedot siitä, onko valmistaja suorittanut omistajan yhteen tai useampaan lajikkeeseen kuuluvan korjatun tuotteen valmistamista istutusta varten, missä lajike tai

lajikkeet ilmoitettiin tai mitä kautta valmistaja oli saanut niistä tietoja,

c) jos valmistaja on suorittanut tällaista palvelua, niiden kyseiseen tai kyseisiin lajikkeisiin kuuluvien korjatujen tuotteiden määrä, jotka valmistaja on valmistanut istutusta varten sekä valmistuksessa saatava kokonaismäärä,

d) c alakohdassa tarkoitetun valmistuksen päivämäärä ja paikat, ja

e) sen henkilön tai niiden henkilöiden nimet ja osoitteet, joille c alakohdassa tarkoitettu valmistus on suoritettu ja niihin liittyvät määrät.

3. Edellä 2 kohdan b, c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen tietojen on koskettava kuluva markkinointivuotta ja yhtä tai useampaa niistä edeltävistä kolmesta markkinointivuodesta, joiden osalta omistaja ei vielä ole pyytänyt tietoja 4 ja 5 kohdan säännösten mukaisesti; kuitenkin ensimmäisen markkinointivuoden, johon tiedot viittaavat, on oltava vuosi, josta ensimmäisen kerran pyydettiin tietoja lajikkeesta tai lajikkeista ja kyseisestä valmistajasta.

4. Edellä 8 artiklan 4 kohdan säännöksiä on sovellettava soveltuvin osin.

5. Pyyntöä, jota ei ole tehty suoraan kyseiselle valmistajalle, katsotaan täyttävän 8 artiklan 4 kohdan kolmannen virkkeen säännökset, jos se lähetetään valmistajille seuraavien viranomaisten tai henkilöiden välityksellä näiden ennakkoon antamalla suostumuksella:

— yhteisön valmistajien järjestöt, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön, kansalliselle, alueelliselle tai paikalliselle tasolle, koskee kaikkia tällaisten jäseninä tai niissä edustettuina olevia valmistajia,

— viljelijät, koskee kaikkia valmistajia, jotka ovat toimittaneet viljelijöille palveluja asiaankuuluvaan korjatun tuotteen valmistamiseksi istutusta varten kuluva markkinointivuotena tai edeltävinä kolmena markkinointivuotena 3 kohdassa täsmennetyistä markkinointivuodesta alkaen.

6. Edellä 5 kohdan säännösten mukaisessa pyynnössä ei edellytetä yksittäisten valmistajien täsmenmistä. Kyseiset valmistajat voivat antaa viljelijöiden järjestöille luvan toimittaa vaadittavat tiedot omistajalle.

## 10 artikla

### Omistajan toimittamat tiedot

1. Asiaankuuluvista tiedoista, jotka omistajan on toimitettava viljelijälle perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisesti, voidaan tehdä sopimus viljelijän ja kyseisen omistajan välillä.

2. Jos tällaista sopimusta ei ole tehty tai sellaista ei sovelleta, omistajan on viljelijän, jolta omistaja on vaatinut 5 artiklassa tarkoitetun palkkion maksamista, pyynnöstä toimitettava viljelijälle selvitys asiaankuuluvista tiedoista, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön muussa lainsäädännössä tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä esitettyjen tietoa koskevien vaatimusten soveltamista. Seuraavat seikat katsotaan asiaankuuluviksi:

- samalla alueella, jolla viljelijän tila sijaitsee, saman lajikkeen osalta virallisessa varmentamisessa alhaisimpaan luokkaan luokitellun lisäysaineiston luvanvaraisesta tuotannosta perittävä summa, tai
- jos alueella, jolla viljelijän tila sijaitsee, ei ole lainkaan ollut kyseisen lajikkeen lisäysaineiston luvanvaraista tuotantoa, ja jos yhteisössä ei ole yhdenmukaista tasoa kyseiselle summalle, summa, joka tavanomaisesti sisällytetään yllä mainitussa tarkoituksessa hintaan, jolla kyseisen lajikkeen virallisessa varmentamisessa alimaksi luokaksi luokiteltua lisäysaineistoa myydään kyseisellä alueella sekä alueella, jolla kyseinen lisäysaineisto on tuotettu, perittävä edellä mainittu summa.

#### 11 artikla

#### Viranomaisten toimittamat tiedot

1. Omistajan viranomaiselle osoittama pyyntö, joka koskee tietoja erityisten lajien tai lajikkeiden aineiston nykyisestä viljelykäytöstä tai tällaisesta käytöstä saaduista tuloksista, on tehtävä kirjallisesti. Pyyntöissä omistajan on täsmennettävä nimensä ja osoitteensa sekä lajike tai lajikkeet, joista hän on kiinnostunut saamaan tietoja sekä tarvittavan tiedon luonne. Hänen on myös osoitettava omistusoikeutensa.

2. Viranomaiset voivat, sanotun kuitenkin rajoittamatta 12 artiklan säännösten soveltamista, kieltäytyä antamasta pyydettyjä tietoja, jos:

- ne eivät liity maataloustuotannon valvontaan, tai
- viranomaisten toiminnassa sovellettavien yleistä harkintavaltaa koskevien yhteisön sääntöjen tai jäsenvaltioiden sääntöjen mukaan tietoja ei saa toimittaa omistajille, tai
- yhteisön lainsäädännön tai jäsenvaltion, jossa tiedot on kerätty, lainsäädännön nojalla viranomaisella on harkintavaltaa kieltäytyä antamasta tietoja, tai
- pyydettyjä tietoja ei ole tai niitä ei ole enää saatavissa, tai

- tietoja ei saada viranomaisten tehtävien tavanomaisen harjoittamisen yhteydessä, tai
- tietoja saadaan ainoastaan kustannuksia lisäämällä, tai
- tiedot liittyvät erityisesti aineistoon, joka ei liity omistajan lajikkeisiin.

Kyseisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle tavat, joilla ne käyttävät edellä kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettua harkintavaltaa.

3. Tietoja toimittaessaan viranomainen ei saa asettaa omistajia eriarvoiseen asemaan. Viranomainen voi toimittaa pyydettyt tiedot omistajalle jäljennöksinä, jotka on otettu omistajan lajikkeiden lisäksi muuta täydentävää tietoa sisältävistä asiakirjoista, sillä edellytyksellä, että varmistetaan, että 12 artiklan mukaisesti suojattavien henkilöiden henkilöllisyys ei ole tunnistettavissa.

4. Jos viranomainen päättää kieltäytyä antamasta pyydettyjä tietoja, on sen ilmoitettava tästä omistajalle kirjallisesti ja ilmoitettava päätöksen perusteena oleva syy.

#### 12 artikla

#### Henkilötietojen suojaaminen

1. Jokaista henkilöä, joka toimittaa tai vastaanottaa 8, 9, 10 ja 11 artiklan mukaisesti tietoa, koskevat henkilötietojen osalta yhteisön ja kansallisen lainsäädännön määräykset yksilöiden suojasta henkilötietojen käsittelyn ja vapaan liikkuvuuden osalta.

2. Jokainen, joka saa 8, 9, 10 tai 11 artiklaan liittyvää tietoa, ei saa ilman tiedot toimittaneen henkilön ennakkolupaa antaa kyseistä tietoa tiedoksi toiselle tai käyttää sitä muuhun kuin yhteisön kasvinjalostajanoikeuden harjoittamiseen tai perusasetuksen 14 artiklassa säädetyn luvan käyttämiseen.

#### 5 LUKU

#### MUUT VELVOITTEET

#### 13 artikla

#### Velvoitteet valmistuksen tapahtuessa viljelijän tilan ulkopuolella

1. Rajoittamatta rajoitusten soveltamista, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet vahvistaa perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti, lajikkeen, jota koskee yhteisön kasvinjalostajanoikeus, korjattua tuotetta ei saa ilman omistajan ennakkolupaa siirtää tilalta, jolla se on saatu, valmistettavaksi istutusta varten, ellei viljelijä

a) ole toteuttanut aiheellisia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että valmistettavaksi tarkoitettu tuote on tunnistettava vielä valmistuksen jälkeen, ja

b) tee selväksi, että korjatun tuotteen istutusta varten tapahtunut valmistus on tapahtunut sellaisen valmistajan toimesta, joka on:

— joko rekisteröity kyseisen jäsenvaltion julkisen edun mukaisesti vahvistetun lainsäädännön mukaan tai on luvannut ilmoittaa viljelijälle toiminnastaan, sikäli kuin on kyse yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien kattamista lajikkeista, jäsenvaltioon sijoittautuneelle toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka viranomaisen tai omistajien, viljelijöiden tai valmistajien järjestö on tätä tarkoitusta varten nimennyt tai hyväksynyt, viranomaisen vahvistamassa luettelossa, ja

— luvannut viljelijälle toteuttavansa aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että valmistettavaksi tarkoitettu tuote on tunnistettava vielä valmistuksen jälkeen.

2. Valmistajan luetteloimiseksi 1 kohdassa täsmennetyin mukaisesti jäsenvaltiot voivat esittää pätevyysvaatimuksia, jotka valmistajien on täytettävä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen rekisterit ja luettelot on julkaistava tai saatettava omistajien, viljelijöiden ja valmistajien järjestöjen saataville.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen luettelot on laadittava viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1997.

## 6 LUKU

### OMISTAJAN SUORITTAMA VALVONTA

#### 14 artikla

##### Viljelijöiden valvonta

1. Jotta omistaja voi valvoa perusasetuksen, sellaisena kuin se tässä asetuksessa täsmennetään, 14 artiklan säännösten noudattamista sikäli kuin on kyse viljelijän velvoitteista, viljelijän on omistajan pyynnöstä:

a) todistettava 8 artiklassa tarkoitettuun tietojen koskevaan selvitykseen liittyvät tiedot asiaankuuluvien asiakirjojen kuten laskujen, käytettyjen etikettien tai muiden 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luettelomakohdassa tarkoitettujen tarkoituksenmukaisten todisteiden avulla, jotka liittyvät

— omistajan lajikkeen korjatun tuotteen valmistamisesta istutusta varten vastanneeseen kolmanteen henkilöön, tai

— 8 artiklan 2 kohdan e alakohdan tapauksessa omistajan lajikkeen lisäysaineiston toimittamiseen,

tai esittelemällä viljelypaikat tai varastointitilat.

b) mahdollistettava 4 artiklan 3 kohdassa tai 7 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen todisteiden hankinta.

2. Rajoittamatta yhteisön lainsäädännön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön soveltamista, viljelijöitä on vaadittava säilyttämään kaikki 1 kohtaan liittyvät asiakirjat tai todisteet vähintään 8 artiklan 3 kohdassa täsmennetyin ajan sillä edellytyksellä, että käytettyjen etikettien tapauksessa 8 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen omistajan toimittamat tiedot sisältävän maininnan toimitettuun lisäysaineistoon kuuluvan etiketin säilyttämisestä.

#### 15 artikla

##### Valmistajien valvonta

1. Jotta omistaja voi valvoa perusasetuksen, sellaisena kuin se tässä asetuksessa täsmennetään, 14 artiklan säännösten noudattamista sikäli kuin on kyse valmistajan velvoitteista, valmistajan on omistajan pyynnöstä todistettava 9 artiklassa tarkoitettuun tietojen koskevaan selvitykseen liittyvät tiedot asiaankuuluvien asiakirjojen kuten laskujen, aineiston tunnistamiseen liittyvien todisteiden tai muiden 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan toisen luettelomakohdan toisessa kohdassa tarkoitettujen tarkoituksenmukaisten todisteiden avulla tai valmistetusta aineistosta otettujen näytteiden avulla, jotka liittyvät hänen viljelijöille suorittamaan omistajan lajikkeen korjatun tuotteen valmistukseen istutusta varten, tai esittelemällä valmistus- ja varastointitilat.

2. Rajoittamatta yhteisön lainsäädännön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön soveltamista, valmistajia on vaadittava säilyttämään kaikki 1 kohtaan liittyvät asiakirjat tai todisteet vähintään 9 artiklan 3 kohdassa täsmennetyin ajan.

#### 16 artikla

##### Valvontatapa

1. Omistaja suorittaa valvonnan. Hän voi tehdä aiheellisia järjestelyjä varmistukseen viljelijöiden ja valmistajien järjestöjen, osuuskuntien tai muiden maatalousyhteisöön kuuluvien järjestöjen avun.

2. Omistajien, viljelijöiden ja valmistajien järjestöjen, jotka ovat sijoittautuneet yhteisöön yhteisön, kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla, välisissä sopimuksissa vahvistettuja valvontamenettelyä koskevia edellytyksiä on käytettävä ohjeellisesti, jos asiaankuuluvien järjestöjen valtuutetut edustajat ovat ilmoittaneet näistä sopimuksista komissiolle kirjallisesti ja jos ne on julkaistu yhteisön kasvilajikeviraston julkaisemassa "Official Gazette" -lehdessä.

## 7 LUKU

TUOTEVÄÄRENNÖKSET JA SIVIILIOIKEUDELLISET  
TOIMET

## 17 artikla

## Tuoteväärennökset

Omistaja voi käyttää yhteisön kasvinjalostajanoikeuksiin kuuluvia oikeuksia sellaista henkilöä vastaan, joka laiminlyö jonkin perusasetuksen, sellaisena kuin se tässä asetuksessa täsmennetään, 14 artiklassa tarkoitettuun poikkeukseen liittyvän edellytyksen tai rajoituksen.

## 18 artikla

## Siviilioikeudelliset toimet

1. Omistaja voi oikeudessa vaatia 17 artiklassa tarkoitettua henkilöä täyttämään perusasetuksen, sellaisena kuin se tässä asetuksessa täsmennetään, 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut velvoitteet.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

2. Mikäli kyseinen henkilö on toistuvasti ja tahallisesti laiminlyönyt perusasetuksen 14 artiklan 3 kohdan neljännessä luetelmakohdassa mainittua velvoitetta saman omistajan yhden tai useamman lajikkeen osalta, korvausvelvollisuuden, joka koskee omistajalle perusasetuksen 94 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyvitetäviä kaikkia lisävahinkoja, on käsitettävä vähintään kertasumma, joka on laskettu samalla alueella kyseisten kasvilajien suojattujen lajikkeiden lisäysaineiston vastaavan määrän luvanvaraisesta tuotannosta perittävän summan nelinkertaisen keskiarvon perusteella, sanotun kuitenkin rajoittamatta suurempien vahinkojen korvaamista.

## 8 LUKU

## LOPPUSÄÄNNÖKSET

## 19 artikla

## Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1769/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**sokerialan puhdistusteollisuuden mukautustuen ja täydentävän tuen tarkistami-**  
**sesta markkinointivuoden 1995/1996 osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 36 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 36 artiklassa säädetään, että markkinointivuodesta 1995/1996 markkinointivuoteen 2000/2001 etuuskohtelun alaista raakaa ruokosokeria yhteisössä puhdistavalle puhdistusteollisuudelle myönnetään interventiotoimenpiteenä mukautustukea, jonka suuruus on 0,10 ecua 100 kilogrammalta valkoisena sokerina ilmaistua sokeria; samojen säännösten mukaisesti on samansuuruista täydentävää tukea myönnettävä saman ajanjakson aikana Ranskan merentakaisissa departementteissa tuotetun raajan ruokosokerin puhdistamiseen,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 36 artiklan 4 kohdassa säädetään mahdollisuudesta tarkistaa edellä mainittua mukautustukea ja täydentävää tukea tietyin markkinointivuoden osalta ottaen huomioon kyseiseksi markkinointivuodeksi vahvistetun varastointimaksun määrän sekä edelliset tarkistukset; markkinointivuoden 1995/1996 varas-

tointimaksun määräksi vahvistetaan komission asetuksella (EY) N:o 1611/95<sup>(3)</sup> 3,62 ecua 100 kilogrammalta valkoista sokeria; tämä määrä muutettuna ecuiksi on sama kuin markkinointivuonna 1994/1995 sovellettava määrä; tämän vuoksi on syytä vahvistaa näiden tukien määrä markkinointivuodeksi 1995/1996 ottaen huomioon edelliset tarkistukset 1,30 ecuksi 100 kilogrammalta valkoisena sokerina ilmaistua sokeria,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korotetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 36 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetun mukautustuen ja täydentävän tuen määrä markkinointivuoden 1995/1996 osalta 1,30 ecuun 100 kilogrammalta valkoisena sokerina ilmaistua sokeria.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 153, 4.7.1995, s. 22

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1770/95,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

viininvalmistuksesta peräisin olevien ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien yksittäisillä tarjouskilpailuilla vientiin myymisen aloittamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 360/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myymistä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88<sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 377/93<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3152/94<sup>(3)</sup>, vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95<sup>(5)</sup>, 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

on yhteisön edun mukaista, että yksittäisten tarjouskilpailujen N:o 170/94 ja N:o 171/94 avaamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 360/95<sup>(6)</sup> mukaisesti kilpailutetun alkoholin myynti toteutetaan kyseisessä asetuksessa säädettyjä, erityisesti käyttöä ja jalostusta koskevia edellytyksiä noudattaen; näin ollen on suotavaa, että tarjouskilpailun voittajan sallitaan lykätä tarjouskilpailulla myytyjen alkoholien maksaminen 26 päivään syyskuuta 1995,

olisi kuitenkin varmistettava myös tasavertaisen kohtelun noudattaminen toimijoiden osalta ja näin ollen olisi varas-

tointikustannuksista vastaamiselle alkujaan vahvistettu määräpäivä pysytettävä entisellään, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 360/95 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tarjouskilpailun voittajan on maksettava hänelle tässä asetuksessa tarkoitetuilla tarjouskilpailuilla myydyt alkoholit sekä otettava vastatakseen niiden mahdollisista varkauksista, hävikeistä tai tuhoutumisesta viimeistään 26 päivänä syyskuuta 1995. Tarjouskilpailun voittajan on otettava vastatakseen kyseisen alkoholin varastointikustannuksista viimeistään 26 päivänä kesäkuuta 1995."

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 26 päivänä kesäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 346, 15.12.1988, s. 7

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 43, 20.2.1993, s. 6

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 34

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 31

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 41, 23.2.1995, s. 14

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1771/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**sianliha-alan poikkeuksellisista markkinatukitoimenpiteistä Saksassa annetun**  
**asetuksen (EY) N:o 3146/94 muuttamisesta kuudennen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

koska tietyillä Saksan tuotantoalueilla on esiintynyt klasista sikaruttoa, asetuksella (EY) N:o 3146/94<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1211/95<sup>(4)</sup>, on toteutettu tätä jäsenvaltioita koskevia poikkeuksellisia sianliha-alan markkinatukitoimenpiteitä,

asetuksen (EY) N:o 3146/94 4 artiklassa säädetään, että teurastetuista lihotussioista valmistetut jalostetut tuotteet on vietävä ennen 1 päivää heinäkuuta 1995; on tarkoitukseenmukaista sallia tämän viennin jatkaminen kyseisen päivämäärän jälkeen, ottaen huomioon nykyinen terveys-tilanne ja se, että tämän viennin määrä ei ole merkittävä suhteessa jalostettujen tuotteiden viennin kokonaismäärään,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

Ala-Saksin Diepholzin alueella on esiintynyt uusia klas-sisen sikaruton tapauksia; sen vuoksi olisi sisällytettävä tämä alue asetuksessa (EY) N:o 3146/94 käyttöön otet-tujen tukitoimenpiteiden soveltamisalaan, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 3146/94 seuraavasti:

1. Poistetaan 4 artiklan 2 kohdasta ilmaisu "ennen 1 päivää heinäkuuta 1995".
2. Lisätään liitteessä II olevaan 1 kohtaan sana "DIEP-HOLZ".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 23

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 120, 31.5.1995, s. 3

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1772/95,****annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,****pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta interventioelinten hallussa olevan viljan viemistä varten annettujen asetusten (EY) N:o 986/95, (EY) N:o 987/95, (EY) N:o 1071/95, (EY) N:o 1072/95, (EY) N:o 1178/95, (EY) N:o 1179/95 ja (EY) N:o 1180/95 keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 120/94<sup>(4)</sup>, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

taloudellisista syistä on tarpeen keskeyttää 7 päivään syyskuuta 1995 asti asetukset (EY) N:o 986/95<sup>(5)</sup>, (EY) N:o 987/95<sup>(6)</sup>, (EY) N:o 1071/95<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1213/95<sup>(8)</sup>, (EY) N:o

1072/95<sup>(9)</sup>, (EY) N:o 1178/95<sup>(10)</sup>, (EY) N:o 1179/95<sup>(11)</sup> ja (EY) N:o 1180/95<sup>(12)</sup>, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetusten (EY) N:o 986/95, (EY) N:o 987/95, (EY) N:o 1071/95, (EY) N:o 1072/95, (EY) N:o 1178/95, (EY) N:o 1179/95 ja (EY) N:o 1180/95 tarkoittamat tarjouskilpailut on keskeytetty 7 päivään syyskuuta 1995 asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21  
<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 158, 8.7.1995, s. 13  
<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76  
<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 21, 26.1.1994, s. 1  
<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 100, 3.5.1995, s. 4  
<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 100, 3.5.1995, s. 9  
<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 108, 13.5.1995, s. 38  
<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 120, 31.5.1995, s. 6

<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 108, 13.5.1995, s. 43  
<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 118, 25.5.1995, s. 25  
<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 118, 25.5.1995, s. 30  
<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 118, 25.5.1995, s. 35

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1773/95,  
annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,  
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 12 144 tonnia viljaa, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä

heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91<sup>(5)</sup>, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteissä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

## LIITE

## ERÄ A

1. **Toimet** (1): N:o 1505/94 (A1); N:o 118/95 (A2)
2. **Ohjelma**: 1994+1995
3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [puh.: (31 70) 33 05 757; telekopio: 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL]
4. **Vastaanottajan edustaja** (3): vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: Etiopia
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: tavallinen vehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 12 144 tonnia
9. **Erien määrä**: 1; 2 osassa (A1: 144 tonnia; A2: 12 000 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.2.a ja II.A.3 kohdat)  
Merkinnässä käytettävä kieli: englanti
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna (6)
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 4.—24.9.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä**: 8.8.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä: 22.8.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 18.9.—8.10.1995
  - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire,  
À l'attention de M. T. Vestergaard,  
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46,  
rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Bruxelles/Brussel,  
[teleksi: 22037 AGREC B;  
telekopio: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): 31.7.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 1578/95 (EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 68)

*Viitteet*

- (1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylity toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (4) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1053/95 (EYVL N:o L 107, 12.5.1995, s. 4), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (5) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroon Scheuer, postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (6) Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan f alakohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa säädetään, tarjottuun hintaan on sisällyttävä kaikki lastaus-, käsittely- ja ahtauskustannukset.
- (7) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus,
  - todistus sumutteen käytöstä (lasti on sumutettava käyttäen alumiinifosfiinia).
- (8) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, IIA.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ’Euroopan yhteisö’”.
- (9) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen ”R”.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1774/95,  
annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,  
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 1 465 tonnia kasviöljyä,

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91<sup>(5)</sup>, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä, ja

tietyt erän osalta, ottaen huomioon toimitettavat pienet määrät, pakkaustavan ja toimituspaikkojen suuren luku-

määrän, olisi säädettävä tarjoajan mahdollisuudesta merkitä kaksi lastaussatamaa, jotka eivät, soveltuvin osin, kuulu samaan satama-alueeseen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteissä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteissä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erän A osalta merkitä kaksi lastaussatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksytyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108



## LIITE I

## ERÄ A

1. **Toimet** <sup>(1)</sup>: katso liite II
2. **Ohjelma**: 1994 + 1995
3. **Vastaanottaja** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 364 17 01; teleksi: 309 60 NL EURON
4. **Vastaanottajan edustaja** <sup>(3)</sup>: vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: katso liite II
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 1 065 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1 (katso liite II)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup>: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
merkinnässä käytettävä kieli: katso liite II  
Lisämerkintöjä (A10): "Expiry date:..."
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan <sup>(9)</sup>
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 11.9.—1.10.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi** <sup>(4)</sup>: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 8.8.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 22.8.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 25.9.—15.10.1995
  - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** <sup>(1)</sup>:

Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
[teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki**: —

## ERÄ B

1. **Toimet** (1): N:o 92/95
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag; puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio 36 41 701; teleksi: 30960 NL EURON
4. **Vastaanottajan edustaja** (3): vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: Egypti
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu auringonkukkaöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.b kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 400 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (4) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
merkinnät englanniksi  
lisämerkintöjä: "Expiry date:..." (valmistuspäivä + 18 kuukautta)
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisössä tuotetun puhdistetun auringonkukkaöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 11.9.—1.10.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi** (9): tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 8.8.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 22.8.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 25.9.—15.10.1995
  - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
[teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki**: —

*Viitteet*

- (1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.  
erät A10 ja B: tuotteen alkuperämaan diplomaattisen edustuston toimittama radioaktiivisuustodistus (erä B: sekä alkuperätodistus)
- (4) Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan g alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- (5) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroor Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (6) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, III.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä "Euroopan yhteisö".
- (7) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:  
— terveystodistus (erä B + viimeinen käyttöpäivä)
- (8) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL. Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset. Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.  
Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä. Pahvilaatikkokerrokset (joka kolmas kerros) erotetaan toisistaan kovalevykerroksella (vähintään 2 300 × 610 × 3mm).  
Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (9) Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erän A osalta merkitä kaksi lastausatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	1 065	A1: 30 A2: 75 A3: 75 A4: 135 A5: 60 A6: 180 A7: 30 A8: 45 A9: 90 A10: 135 A11: 30 A12: 15 A13: 165	1620/94 1621/94 1622/94 1624/94 1625/94 1626/94 1627/94 84/95 85/95 86/95 87/95 88/95 89/95	República Dominicana Haïti Haïti Namibia Niger Eritrea Ethiopia Ethiopia Sudan Kenya Madagascar Togo Togo	Español Français Français English Français English English English English English Français Français Français

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1775/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä väliaikaisissa sopimuksissa**  
**määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä juustoja**  
**koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1588/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1637/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1588/94 mainittujen tuotteiden määrät, joista todistushakemuksia on jätetty, ovat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi nämä hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan,

*1 artikla*

Hyväksytään kaikki asetuksen (EY) N:o 1588/94 säännösten mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään lokakuuta 1995 jätetyt tuontitodistushakemukset sataprosenttisesti asetuksessa (EY) N:o 1588/94 mainittujen tuotteiden haettujen määrien osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 167, 1.7.1994, s. 8

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 155, 6.7.1995, s. 29

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1776/95,**

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

**yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa solmituissa Eurooppa-sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 esitettyjen tiettyjä maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sekä Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan ja Tšekin ja Slovakian liittotasavallan väliaikaisissa assosiointisopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla 6 päivänä maaliskuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 584/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1637/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 584/92 mainituista tuotteista on tiettyjen tuotteiden osalta esitetty tuontilupahakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi vahvistettava prosenttimäärät

tiettyjen haettujen määrien vähentämiseksi kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 584/92 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 esitetyt liitteessä mainittuihin CN-koodeihin kuuluvia tuotteita koskevat tuontilupahakemukset hyväksytään alkuperämaittain ilmoitettuihin prosenttimääriin asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 34<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 155, 6.7.1995, s. 29

## LIITE

Maa	Puola			Tšekin tasavalta			Slovakian tasavalta			Unkari
	0402.10.19 0402.21.19 0402.21.99 voi	0405.00.11 0405.00.19 voi	0406 juusto	0402.10.19 0402.21.19 0402.21.91 voi	0405.00.11 0405.00.19 voi	ex 0406.40-Niva ex 0406.90- Moravsky blok (*)	0402.10.19 0402.21.19 0402.21.91 voi	0405.00.11 0405.00.19 voi	ex 0406.40-Niva ex 0406.90- Moravsky blok (*)	
CN-koodit ja tuotteet	2,5	2,9	7,7	2,5	2,7	6,7	4,—	10,1	13,1	ex 0406.90.86 ex 0406.90.87 ex 0406.90.88 Balaton (*)
%	2,5	2,9	7,7	2,5	2,7	6,7	4,—	10,1	13,1	100,—

(\*) Primator, Otava, Javor, Uzeny blok, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(\*) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista, Bakony, Bacsikai, Ban, Delicacy cheese "Moson", Goya, Ham-shaped, Karavan, Lajta, Parenyica, Sed, Tihany.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1777/95,**

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

**neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3379/94 avattuihin Unkaria ja Bulgariaa koskeviin tariffikiintiöihin kuuluville juustoille heinäkuussa 1995 käyttöön otettujen tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta maito- ja maitotuotealalla tiettyjen neuvoston asetuksella (EY) N:o 3379/94 avattujen Unkarin ja Bulgarian tariffikiintiöiden hallintoa varten 23 päivänä maaliskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 629/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1637/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 629/95 mainituista tuotteista on tiettyjen tuotteiden osalta esitetty tuontilupahakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi vahvistettava prosenttimäärät

tiettyjen haettujen määrien vähentämiseksi kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 629/95 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 esitetyt liitteessä mainittuihin CN-koodeihin kuuluvia tuotteita koskevat tuontilupahakemukset hyväksytään alkuperämaittain ilmoitettuihin prosenttimääriin asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 66, 24.3.1995, s. 6<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 155, 6.7.1995, s. 29



## LIITE

## Bulgarian alkuperä tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	%
ex 0406 90	Muut kuin lehmänmaitoon perustuvat juustot	27,9

## Unkarin alkuperä tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	%
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Cream-white, Hadju, Marvany Ovari, Pannonia, Trappista	100

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1778/95,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen sianlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 22 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1432/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1593/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät, ja tämän vuoksi ne voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan,

käytettävissä olevia määriä pienempien hakemusten osalta olisi määritettävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään, ja

on aiheellista kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että todistuksia voidaan käyttää ainoastaan sellaisten tuotteiden

osalta, jotka ovat kaikkien tällä hetkellä yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Hyväksytään liitteen I mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 1432/94 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.
2. Jakson 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 kymmenen ensimmäisen päivän aikana voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 1432/94 säännösten mukaisesti.
3. Todistuksia voidaan käyttää ainoastaan sellaisten tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien tällä hetkellä yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 156, 23.6.1994, s. 14

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 94

## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
1	100,00

## LIITE II

*(tonnia)*

Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 käytettävissä oleva kokonaismäärä
1	4 563

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1779/95,  
annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**

**Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevia maito- ja maitotuotealan tuotteita koskevista tuontiluvista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian tai Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettavasta järjestelmästä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2484/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 27 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1150/90<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/95<sup>(4)</sup>, 4 artiklan 4 kohdassa säädetään, että komissio päättää, missä määrin tuontitodistushakemukset voidaan

hyväksyä; tuonti olisi kuitenkin toteutettava kiintiöiden rajoissa, ja

todistushakemuksissa ei ylitetä käytettävissä olevia määriä; sen vuoksi kaikki jätetyt hakemukset olisi hyväksyttävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään asetuksen (ETY) N:o 1150/90 4 artiklan mukaisesti 1—10 päivänä heinäkuuta 1995 jätetyt ja komissiolle tiedoksi annetut todistushakemukset.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 3

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 114, 5.5.1990, s. 21

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 159, 11.7.1995, s. 5

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1780/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**hedelmä- ja vihannesjalosteiden vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 24 päivänä helmikuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 426/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1032/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan muiden kuin lisättyä sokeria koskevien vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1429/95<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1430/95<sup>(4)</sup> on vahvistettu määrät, joille tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä ja muita kuin osana elintarvikeapua haettavia vientitodistuksia saa hakea,

asetuksen (EY) N:o 1429/95 4 artiklassa on vahvistettu edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä, jotta vältettäisiin niiden määrien ylittyminen, joille vientitodistuksia saa hakea, ja

ottaen huomioon komission tällä hetkellä käytettävissä olevat tiedot, asetuksen (EY) N:o 1430/95 liitteessä I mainitut 2 440 tonnia väliaikaisesti säilöttyjä kirsikoita,

josta on vähennetty tai johon on lisätty asetuksen (EY) N:o 1429/95 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu määrä, ylityksi, jos tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä todistuksia annettaisiin rajoituksetta 20 päivänä heinäkuuta 1995 jälkeen jätettyihin hakemuksiin; sen vuoksi 20 päivänä heinäkuuta 1995 haettuihin määriin olisi sovellettava vähennyskerrointa, ja tämän jälkeen jätetyt ja tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset olisi hylättävä annettaessa todistuksia kuluvan kauden aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Sellaisiin väliaikaisesti säilöttyihin kirsikoihin liittyvät tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistukset, joita koskeva hakemus on jätetty 20 päivänä heinäkuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 1489/95 1 artiklan mukaisesti, annetaan 94,59 prosentille haetusta määrästä.

Hylätään edellä mainittua tuotetta koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset, jotka on jätetty 20 päivän heinäkuuta 1995 ja 20 päivän lokakuuta 1995 välisenä aikana.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 49, 27.2.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 105, 9.5.1995, s. 3

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 28

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 32

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1781/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien**  
**lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisä-

tullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1568/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1750/95<sup>(5)</sup>, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 36

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 169, 19.7.1995, s. 23

## LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavista hinnoista ja tuonnissa sovellettavista lisätulleista 24 päivänä heinäkuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(*ecuina*)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,75	3,56
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,75	8,66
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,75	3,43
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,75	8,23
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	33,32	8,57
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	33,32	4,34
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	33,32	4,34
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,33	0,33

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3) 1 artiklassa määritellylle vakiolaudulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaudulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1782/95,**

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

**yhteisön Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan sekä Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti heinäkuussa 1995 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontilupahakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön Puolan tasavallan, Unkarin tasavallan sekä entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kanssa tekemien sopimusten mukaisen järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianlihalalla annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2698/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1594/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

tuontilupahakemuksia on jätetty vuoden 1995 kolmatta vuosineljännestä varten käytettävissä olevia määriä pienemmistä määristä, minkä vuoksi ne voidaan hyväksyä täysimääräisinä,

olisi vahvistettava seuraavan kauden käytettävissä olevaan määrään lisättävä ylimenevä osa, ja

on suotavaa kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että lupia saadaan käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta,

jotka ovat kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 2698/93 mukaisesti ajanjaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1995 jätetyt tuontilupahakemukset hyväksytään liitteessä I tarkoitettun määräisinä.

2. Tuontilupahakemuksia voidaan jättää asetuksen (ETY) N:o 2698/93 säännösten mukaisesti liitteessä II tarkoitettusta kokonaismäärästä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1995 ulottuvan ajanjakson kymmenen ensimmäisen päivän ajan.

3. Lupia saadaan käyttää ainoastaan kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisten tuotteiden osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 245, 1.10.1993, s. 80<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 95



## LIITE I

Ryhmä	Prosenttimäärä, johon asti ajanjaksolle 1.7.—30.9.1995 jätetyt tuontilupahakemukset hyväksytään
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	100,0
13	100,0

## LIITE II

(tonnia)

Ryhmä	Ajalla 1.10.—31.12.1995 käytettävissä oleva kokonaismäärä
1	2 024,4
2	123,1
3	726,4
4	12 178,0
5	1 485,0
6	932,0
7	4 725,0
8	700,0
9	4 900,0
10	2 135,0
11	300,0
12	1 065,0
13	105,0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1783/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan**  
**määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1740/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 167, 18.7.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
24 päivänä heinäkuuta 1995 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>			<i>(ecua/100 kg)</i>		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 35	052	47,7		508	86,9
	060	80,2		512	58,4
	066	41,7		524	45,8
	068	32,4		528	72,3
	204	50,9		800	101,3
	212	117,9		804	80,6
	624	75,0		999	73,4
	999	63,7		0808 20 51	052
0707 00 25	052	50,1		388	76,4
	053	166,9		512	51,7
	060	39,2		528	63,7
	066	53,8		800	55,7
	068	60,4		804	64,8
	204	49,1		999	66,2
	624	207,3	0809 10 40	052	64,6
0709 90 77	999	89,5		064	78,8
	052	55,6		999	71,7
	204	77,5	0809 20 51, 0809 20 59	052	148,8
	624	196,3		061	170,0
0805 30 30	999	109,8		064	254,1
	388	63,4		068	262,6
	512	72,6		400	170,2
	524	58,4		624	239,5
	528	56,3		676	166,2
	600	54,7		999	201,6
	624	78,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	59,2
	999	63,9		220	121,8
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	79,4		624	106,8
	388	65,9	0809 40 30	999	95,9
	400	70,3		624	245,1
				999	245,1

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1784/95,**  
**annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,**  
**puuvillan tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1995/96**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95<sup>(1)</sup>, olevan 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan mukaan puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, on myönnettävä tukea silloin, kun kohdehinta on korkeampi kuin kyseisen puuvillan maailmanmarkkinahinta,

tämä tuki on saman suuruinen kuin näiden kahden hinnan ero,

puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, kohdehinta markkinointivuodeksi 1995/96 vahvistetaan mainitun pöytäkirjan N:o 4 8 kohdassa,

yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2046/93<sup>(4)</sup>, 7 artiklan 1 kohdan kolmannen virkkeen mukaan markkinointivuotta 1995/96 koskeva tukihakemus voidaan jättää 1 päivästä kesäkuuta 1995 alkaen; sen vuoksi olisi vahvistettava tämän markkinointivuoden osalta voimassa oleva tuen määrä,

Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyllä pöytäkirjalla N:o 4 käyttöön otetun puuvillan tukijärjestelmän mukauttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1964/87<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1553/95, 2

artiklan 3 ja 4 kohdan soveltamiseksi markkinointivuoden 1995/96 puuvillan tuki mukautetaan toisaalta soveltamalla vähennyttä, joka vahvistetaan ottaen huomioon taatun enimmäismäärän ja kyseisessä artiklassa vahvistettujen taattujen kansallisten määrien ennakoitu ylittyminen, ja toisaalta ottaen huomioon tämän vähennyksen johdosta käytettävissä olevat budjettivarat; näillä edellytyksillä tuen määrä on laskettu väliaikaisesti tilapäisen kokonaisvähennyksen perusteella, joka on 18,284 ecua 100 kilogrammaa kohti Kreikan osalta ja ilman vähennystä Espanjan osalta, ja

asetuksessa (EY) N:o 1554/95 säädetään muutoksista menetelmään, jolla määritetään puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta; näitä muutoksia sovelletaan markkinointivuoteen 1995/96; siihen asti, kun komissio antaa yksityiskohtaiset soveltamista koskevat säännöt tämän uuden menetelmän täytäntöön panemiseksi, olisi sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2169/81<sup>(6)</sup>, 4 artiklassa tarkoitettua menetelmää komission asetuksessa (EY) N:o 1234/95<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1583/95<sup>(8)</sup>, tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklassa tarkoitettuihin puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tueksi vahvistetaan markkinointivuodeksi 1995/96:

- 75,064 ecua 100 kilogrammalta Espanjan osalta ja
- 56,780 ecua 100 kilogrammalta Kreikan osalta.

2. Tuen määrä kuitenkin korvataan 25 päivästä heinäkuuta 1995 vakautusjärjestelmän seurausten sekä tukijärjestelmän mukautusten huomioon ottamiseksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 45

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 48

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 123, 4.5.1989, s. 23

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 185, 28.7.1993, s. 19

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 184, 3.7.1987, s. 14

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 211, 31.7.1981, s. 2

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 121, 1.6.1995, s. 21

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 79

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1785/95,  
annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista markkinointivuonna 1995/96 koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1502/95<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan, sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/96 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksen (ETY) N:o 1502/95 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset

säännöt markkinointivuodeksi 1995/96 vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävän kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä II tarkoitetun viitepörrsin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1502/95 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 158, 8.7.1995, s. 13

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 13

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) (1)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista (2) (ecua/t) (1)
1001 10 00	Durumvehnä (3)	10,00	0
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	11,96	1,96
1001 90 99	Tavallinen vehnä korkealaatuinen muu kuin siemenvilja (4)	11,96	1,96
	keskilaatuinen	35,81	25,81
	heikkolaatuinen	50,78	40,78
1002 00 00	Ruis	86,80	76,80
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	86,80	76,80
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (4)	86,80	76,80
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	119,61	109,61
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (4)	119,61	109,61
1007 90 00	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	117,29	107,29

(1) Tuotaessa vahvistamiskuukautta seuraavan kuukauden aikana näitä tuontitulleja tarkistetaan asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

(2) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(3) Atlantin valtameren kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(4) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

Tullien laskentatekijät (19.7.1995:n ja 2.8.1995:n välisenä aikana):

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	135,07	132,34	126,94	83,45	175,78 (¹)	86,54 (¹)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	14,53	8,22	10,05	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	25,89	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,05 ecua/t; Suuret järvet/St. Laurent—Rotterdam: 21,82 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1502/95 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 3,25 ecua/t].



## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1786/95,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

## Israelista peräisin olevien pienikukkaisten ruusujen tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista tai Jordaniasta ja Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3551/88<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 määritetään etuustullin soveltamisedellytykset isokukkaisiin ruusuihin, pienikukkaisiin ruusuihin, isokukkaisiin neilikoihin (vakiotyyppi) ja terttuneilikoihin (spraytyyppi) vuosittain vahvistettavien tullikiintiöiden rajoissa tuoreiden leikkokukkien yhteisöön tuonnin osalta,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1981/94<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/95<sup>(4)</sup>, säädetään yhteisön tariffikiintiön vahvistamisesta Kyproksesta, Jordaniasta, Marokosta ja Israelista peräisin oleville tuoreille leikkokukille ja kukannupuille sekä sen hallinnosta,

asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 3 kohdassa säädetään etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta tiettyä alkuperää oleville tietyille tuotteille, jos tuodun tuotteen hinta (täyttä tullimaksua ei vähennetty) vähintään 70 prosentin osalta määrästä, joista on käytettävissä hintanoteeraus yhteisön edustavilla markkinoilla, on vähintään 85 prosenttia yhteisön tuottajahinnasta tietyn jakson aikana, laskettuna etuustullin varsinaisesta suspendointipäivästä:

— kahtena peräkkäisenä markkinapäivänä lakkauttamisen jälkeen kyseisen asetuksen 2 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti,

— kolmena peräkkäisenä markkinapäivänä lakkauttamisen jälkeen kyseisen asetuksen 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti,

komission asetuksessa (EY) N:o 2578/94<sup>(5)</sup> vahvistetaan yhteisön tuottajahinnat neilikoille ja ruusuille järjestelmän soveltamiseksi,

komission asetuksessa (ETY) N:o 700/88<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2917/93<sup>(7)</sup>, määritetään kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(9)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuutassa ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssin soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(10)</sup> sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1053/95<sup>(11)</sup>,

Israelista peräisin oleville pienikukkaisille ruusuille asetuksessa (EY) N:o 1981/94 vahvistettu etuustullin soveltaminen keskeytetään komission asetuksella (EY) N:o 1254/95<sup>(12)</sup>, ja

asetusten (ETY) N:o 4088/87 ja (ETY) N:o 700/88 säännösten mukaisesti toteutettujen hintanoteerausten perusteella olisi todettava, että asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 3 kohdan viimeisessä alakohdassa säädetty edellytykset täyttyvät etuustullin uudelleen käyttöön ottamiseksi Israelista peräisin oleville pienikukkaisille ruusuille; tämän vuoksi etuustulli olisi otettava uudelleen käyttöön,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Israelista peräisin olevien pienikukkaisten ruusujen (CN-koodit ex 0603 10 11 ja ex 0603 10 51) tuonnille asetuksessa (EY) N:o 1981/94, sellaisena kuin se on muutettuna, vahvistettu etuustulli otetaan uudelleen käyttöön.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä heinäkuuta 1995.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 382, 31.12.1987, s. 22<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 311, 17.11.1988, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 199, 2.8.1994, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 35, 15.2.1995, s. 1<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 273, 25.10.1994, s. 4<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 72, 18.3.1988, s. 16<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 264, 23.10.1993, s. 33<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 32<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 96<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 107, 12.5.1995, s. 4<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 122, 2.6.1995, s. 6

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1787/95,

annettu 24 päivänä heinäkuuta 1995,

AKT-valtioista peräisin olevaa rommia, arrakkia ja taffiaa koskevia yhteisön  
tariffikiintiön avaamisesta ja hoidosta (vuoden 1995 toinen puolivuotiskausi)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

neljäs AKT-ETY-yleissopimus<sup>(1)</sup> tuli voimaan 1 päivänä syyskuuta 1991,

kyseisen yleissopimuksen pöytäkirjassa N:o 6 määrätään, että alkoholin yhteisen markkinajärjestelyn voimaantuloon saakka CN-koodeihin 2208 40 10, 2208 40 90, 2208 90 11 ja 2208 90 19 kuuluvia tuotteita, jotka ovat peräisin Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista, voidaan tuoda yhteisöön tullitta sellaisin edellytyksin, jotka mahdollistavat AKT-valtioiden ja yhteisön välisten perinteisten kauppavirtojen kehityksen, ja että yhteisö vahvistaa 31 päivään joulukuuta 1995 saakka vuosittain ne määrät, jotka voidaan tuoda tullitta,

neuvosto on avannut asetuksella (EY) N:o 1989/94<sup>(2)</sup> 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1995 väliseksi ajaksi rommia, taffiaa ja arrakkia koskevan yhteisön tariffikiintiön (järjestysnumero 09.1605), tilavuudeltaan 244 827 hl alkoholia,

pöytäkirjan 2 artiklan a kohdan mukaisesti 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä

aikana sovellettavan tariffikiintiön määrä on puolet edeltävän vuoden tariffikiintiön määrästä, johon on lisätty 10 000 hehtolitraa puhdasta alkoholia,

pöytäkirjan 2 artiklan c kohdassa määrätään, että sen soveltamisen haitatessa AKT-valtioiden ja yhteisön välisten perinteisten kauppavirtojen kehitystä yhteisö toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tämän tilanteen korjaamiseksi; että sen 2 artiklan d kohdassa määrätään, että siinä laajuudessa, kuin rommin kulutus lisääntyy erityisesti yhteisössä, tämä tarkistaa uudelleen kiintiön vuosittaisen lisäyksen,

tällä hetkellä käytettävissä olevista taloudellisista tiedoista voidaan päätellä, että AKT-valtioiden ja yhteisön väliset perinteiset kauppavirrat ovat kasvaneet voimakkaasti rommin osalta, ja

ottaen huomioon kolmen uuden jäsenvaltion kulutustarpeet, kiintiötä olisi mukautettava mainitun pöytäkirjan 2 artiklan d kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Jäljempänä esitetyt Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista peräisin olevat tuotteet voidaan tuoda yhteisöön tullitta 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana seuraavan yhteisön tariffikiintiön rajoissa:

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä (hehtolitraa puhdasta alkoholia)	Kiintiö- tulli
09.1605	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rommi, taffia ja arrakki	207 414	Vapaa

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 229, 17.8.1991, s. 3<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 200, 3.8.1994, s. 2

### 2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua tariffikiintiötä hoitaa komissio, joka voi toteuttaa hallinnolliset toimenpiteet tehokkaan hoidon varmistamiseksi.

### 3 artikla

Jos tuoja esittää jäsenvaltiossa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen, jossa on tullietuushakemus 1 artiklassa tarkoitetulle tuotteelle, ja jos tulliviranomaiset vastaanottavat tämän ilmoituksen, kyseinen jäsenvaltio lukee kiintiöön komissiolle lähetettävällä tiedonannolla tarvettaan vastaavaan määrään.

Kiintiöön lukemista koskevat hakemukset, joissa mainittujen ilmoitusten vastaanottamispäivä on ilmoitettu, on lähetettävä viivytyksettä komissiolle.

Komissio antaa luvan kiintiöön lukemiseen sen ajankohdan perusteella, jona kyseisen jäsenvaltion tulliviranomaiset ovat vastaanottaneet vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset, siltä osin kuin kiintiön jäljellä oleva määrä sen sallii.

Jos jäsenvaltio ei käytä kiintiöön luetuja määriä, sen on palautettava ne mahdollisimman pian kiintiöön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä heinäkuuta 1995.

Jos haetut määrät ylittävät kiintiössä jäljellä olevan määrän, jako suoritetaan suhteessa hakemuksiin. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille kiintiöön luetuista määristä.

### 4 artikla

Jokaisen jäsenvaltion on taattava kyseisten tuotteiden tuojille tasavertainen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kiintiötä, siltä osin kuin kiintiön jäljellä oleva määrä sen sallii.

### 5 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat tiiviisti yhdessä tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

### 6 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan neljännessä AKT—ETY-yleissopimuksessa määrätyistä suojatoimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 3705/90 (1).

### 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

*Neuvoston puolesta*

P. SOLBES MIRA

*Puheenjohtaja*

(1) EYVL N:o L 358, 21.12.1990, s. 4

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä heinäkuuta 1995,

Suomen kansallisista tuista siemenalalla

(Ainoastaan suomenkielinen teksti on todistusvoimainen)

(95/282/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siemenalan yhteisestä markkinajärjestelmästä 26 päivänä lokakuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2358/71<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainittujen säännösten mukaan Suomi voi komission suostumuksella maan erityisten ilmasto-olojen perusteella myöntää tukea tietyille määrille Suomessa tuotettua siementä,

Suomi antoi 24 päivänä maaliskuuta 1995 komissiolle tiedoksi päätösluonnoksen nurmikasvien siementuotannon kansallisesta tuesta; tätä tiedonantoa on muutettu 18 päivänä toukokuuta 1995 päivätyllä kirjeellä, jolla Suomi toimitti komissiolle kyseisestä asiasta 7 päivänä huhtikuuta 1995 tehdyn Suomen valtioneuvoston päätöksen N:o 531 tekstin,

edellä mainitussa päätöksessä määrätään vuonna 1995 myönnettävästä hehtaarituesta tietylle puna-apilan, timo-

tein, nurminadan, koiranheinän ja englanninraiheinän viljelyalalle; kyseistä tukea, jonka määrä on lajista riippuen 1 350—2 700 Suomen markkaa hehtaarilta, myönnetään Suomen kansallisessa kasvilajikeluettelossa oleville lajikkeille ja sitä maksetaan varmennetusta siemenestä sekä kauppasiemenestä,

edellä mainittuihin lajeihin kuuluvista lajikkeista ainoastaan tietyt (joita lähialueilla tuotettuja rajoitettuja määriä lukuun ottamatta tuotetaan yksinomaan Suomessa) täytävät asetuksen (ETY) N:o 2358/71 8 artiklan toisessa alakohdassa säädetyt edellytykset,

viljelyala, jota Suomen kansalliset säännökset koskevat, on lähes kaikkien kyseisten lajien osalta maan kotimaisen tarpeen kattavaan siementuotantoon tarvittava viljelyala ja vastaa Suomen keskimääräistä tuotantoa vuosina 1989—1993; viljelyala on ainoastaan puna-apilan ja englanninraiheinän osalta huomattavasti kotimaisen tarpeen kattamiseksi tarvittavaa alaa suurempi; näiden kahden lajin osalta on näin ollen aiheellista hyväksyä hehtaariala, jonka määräämisessä otetaan samanaikaisesti huomioon tuotannon vaihtelu sekä tarve estää häiriöiden syntyminen yhteisön markkinoilla,

jollei edellä mainituista seikoista muuta johdu, kyseiset tuet täyttävät siemenalaa koskevia yhteisön tavoitteita noudattaen asetuksen (ETY) N:o 2358/71 8 artiklan toisessa alakohdassa säädetyt edellytykset ja ne olisi näin ollen hyväksyttävä; tämän hyväksymisen olisi koskettava myös kauppasiementuotannolle myönnettävää tukea, koska poiketen siitä, mitä säädetään rehukasvien

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 246, 5.11.1971, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetussa neuvoston direktiivissä 66/401/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 92/19/ETY<sup>(2)</sup>, määrätään liittymisasiakirjan 151 artiklassa, että Suomi voi jatkaa viimeistään 31 päivään joulukuuta 1996 asti kotimaisten siementen kaupan pitämistä omalla alueellaan, ja

olisi säädettävä, että komissio saa tiedon niistä toimenpiteistä, joita Suomi toteuttaa noudattaakseen tässä päätöksessä määrättyjä rajoituksia, sekä kyseisten toimenpiteiden käytännön tuloksista asetuksen (ETY) N:o 2358/71 8 artiklan kolmannessa alakohdassa säädetyn kertomuksen laatimista varten,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Suomen tasavalta saa myöntää tässä päätöksessä määrättyin rajoituksin ja edellytyksin nurmikasvien siementuotannon kansallisesta tuesta 7 päivänä huhtikuuta 1995 tehdystä Suomen valtioneuvoston päätöksessä N:o 531 vuodelle 1995 määrättyä tukea.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua tukea voidaan myöntää:

a) enintään seuraavalle viljelyalalle:

puna-apila	320 hehtaaria
timotei	5 000 hehtaaria
nurminata	1 200 hehtaaria

koiranheinä	30 hehtaaria
englanninraiheinä	60 hehtaaria

b) siltä osin kuin se koskee a kohdassa ilmoitettujen lajien lajikkeita, jotka on rekisteröity Suomen kansalliseen kasvilajikeluetteloon ja joita lähialueilla tuotettujen rajoitettuja määriä lukuun ottamatta tuotetaan yksinomaan Suomessa.

*3 artikla*

Suomen on toimitettava ennen 30 päivää marraskuuta 1995 komissiolle päätökset, jotka se on tehnyt noudattaakseen 2 artiklassa määrättyjä rajoituksia.

*4 artikla*

Suomen viranomaisten on toimitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 1996 tämän päätöksen soveltamista koskeva kertomus. Kertomuksessa on erityisesti oltava tosiasiallisesti myönnettyjen tukien määrää ja kunkin tuen kohteena olevan lajin ja lajikkeen viljelyalaa, tuotantoa ja kauppaa koskevat tiedot.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Suomen tasavallalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o 125, 11.7.1966, s. 2298/66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 104, 22.4.1992, s. 61